

# New fabrics = Nuevos tejidos

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1943)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-799413>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

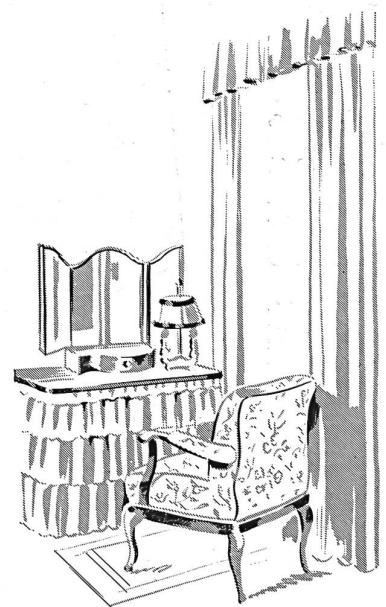
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# New Fabrics

## Nuevos Tejidos



Baerlocher & Co., Rheineck.  
 New printed fabrics for soft  
 furnishings.  
 Nuevos tejidos estampados para  
 la decoración interior.  
*Photo Bauty.*



Emil Anderegg Ltd., St. Gall.  
 Furnishing fabric.  
 Fancy voile.  
 Printed voile.  
 Tejido para el mobiliaje.  
 Velo fantasía.  
 Velo estampado.  
*Photo Droz.*



Schlegel & Co., Basle.

Synthetic fibre fabrics for furnishing and dressmaking.

Tejidos para el moblaje y las prendas de vestir, de fibras sintéticas.

Photo Droz.

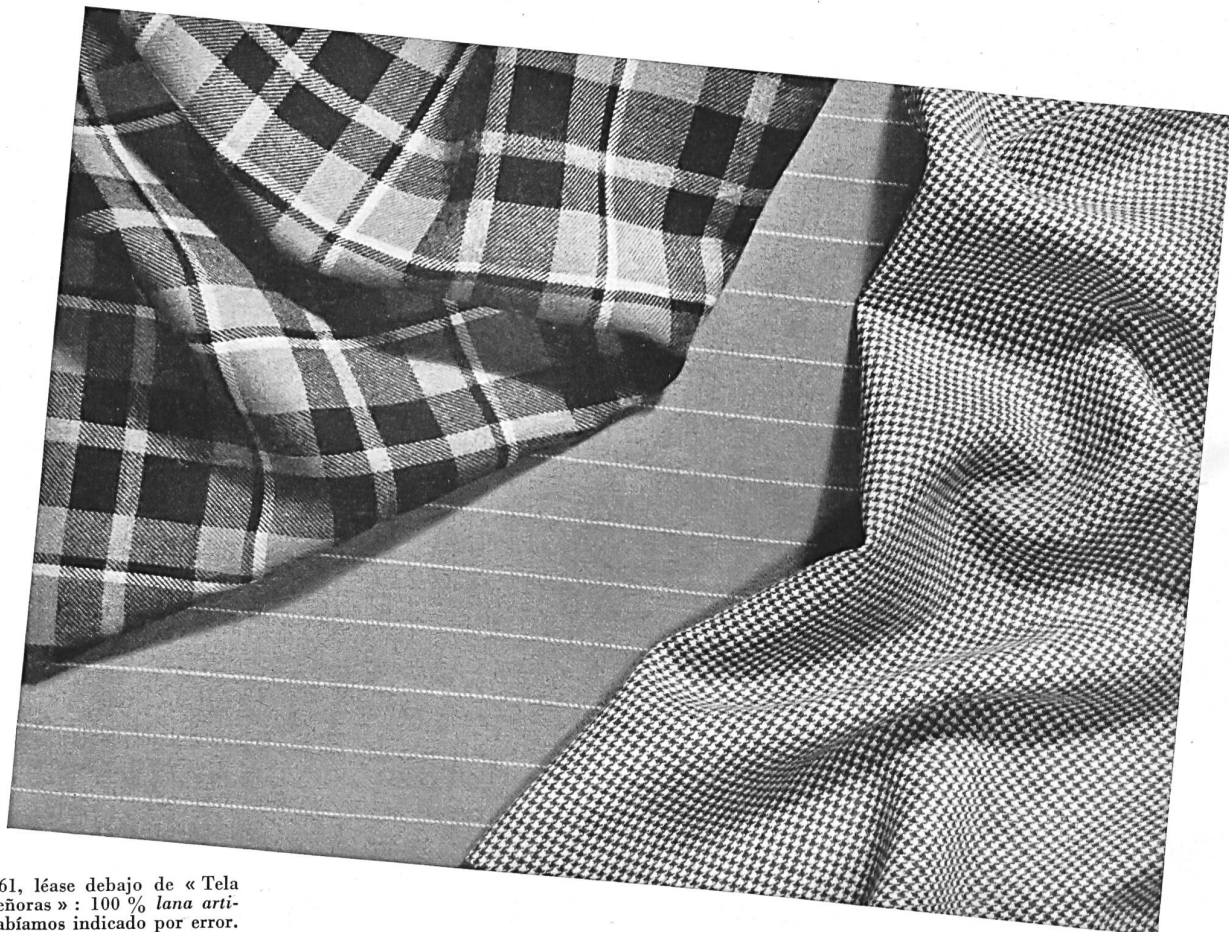


Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen.

«RAYANA», a 50 % wool and 50 % staple fibre fabric mixed in spinning process : for sports shirts and blouses, ladies' and children's skirts and dresses.

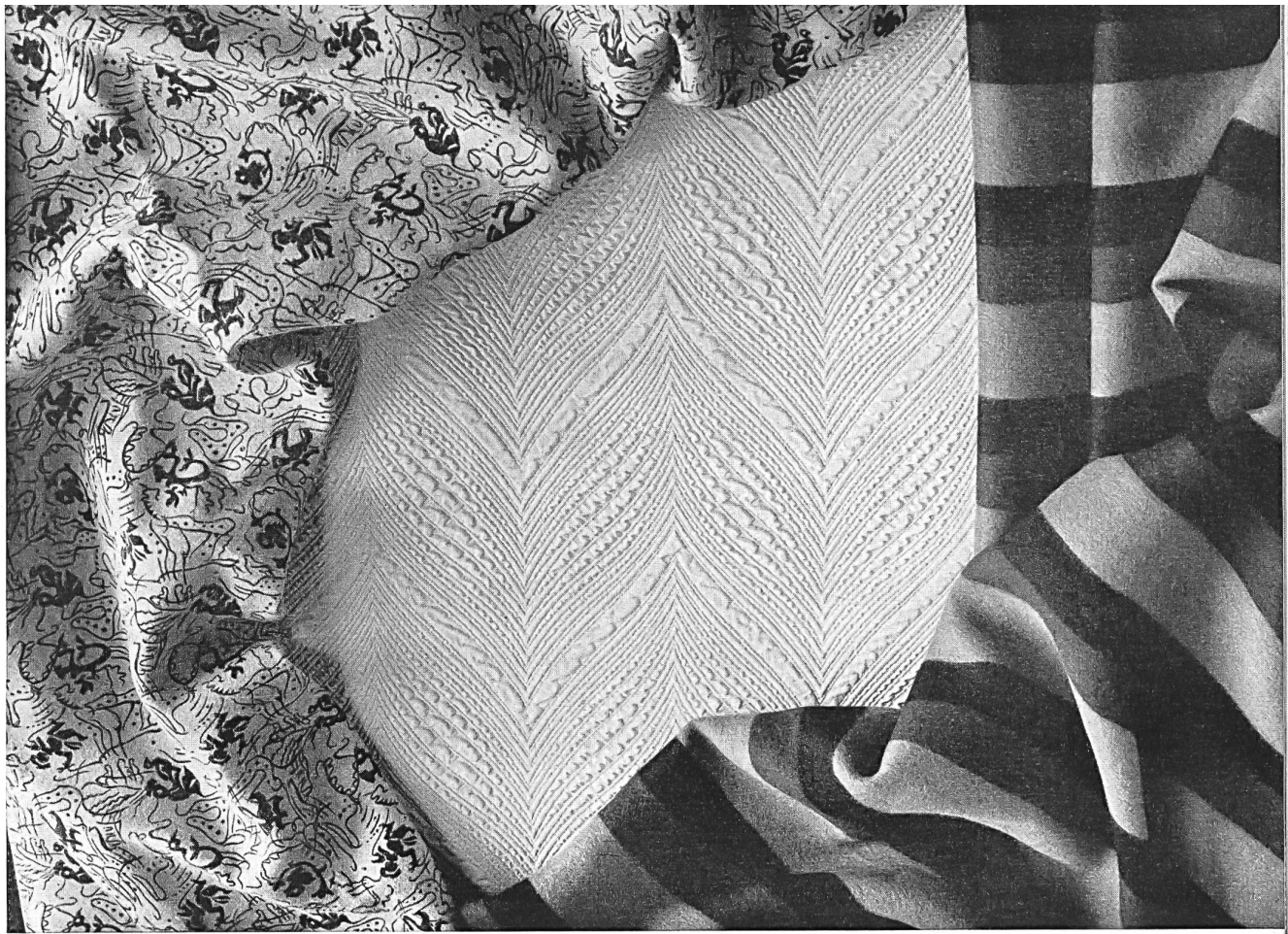
«RAYANA», 50 % lana, 50 % lana artificial, mezcladas en el hilado, para camisas y blusas de deporte ; faldas y vestidos de señoras y niños.

Photo Bauty.



In « Swiss Textiles » No. 3, 1943, page 61, please read : « 100 % staple fibre fabric for ladies' dresses and blouses », instead of « 100% woollen fabric » as printed by mistake. (The Editor.)

En el N° 3 - 1943, página 61, léase debajo de « Tela para vestidos y blusas de señoras » : 100 % lana artificial y no lana, como lo habíamos indicado por error. (Redacción.)



**Silk Mills formerly  
Naef Brothers, Zurich.**

Modern dress fabrics :  
 « SALETSCHA », this print can be obtained in all fashionable colours  
 « DIANA », a new Jacquard weave.  
 « MARANGUN », a striped fabric with velvety texture for distinctive w

Tejidos de alta novedad para trajes :  
 « SALETSCHA », estampado en todas tintas de moda.  
 « DIANA », nueva creación en tejido Jacquard.  
 « MARANGUN », tejido listado, aterciopelado, para trajes elegant

**Berthold Guggenheim, Zurich.**

« bégé » rayon fabrics, uncrushable and laundryproof.  
 Tejidos rayón « bégé », inarrugable y resistente al lavado.

*Photo Droz.*



**Weberi Sirnach, Sirnach.**

Staple fibre fabrics for dresses and aprons.

Telas de lana artificial para vestidos y delantares.

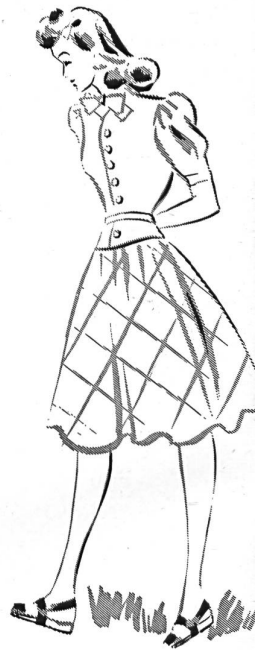
Photo Bauty.

**Weberi Azmoos, Azmoos.**

Damasked fabrics for bed-linen in cotton, cotton and staple fibre mixtures or pure staple fibre.

Damasco para ropa de cama, de algodón, algodón y lana artificial o lana artificial.

Photo Droz.



**Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen (Zurich).**

«CLAIRE», a 100 % staple fibre fabric for children's wear and sports blouses.

«CLAIRE», 100 % lana artificial, para ropa de niños y blusas de deporte.

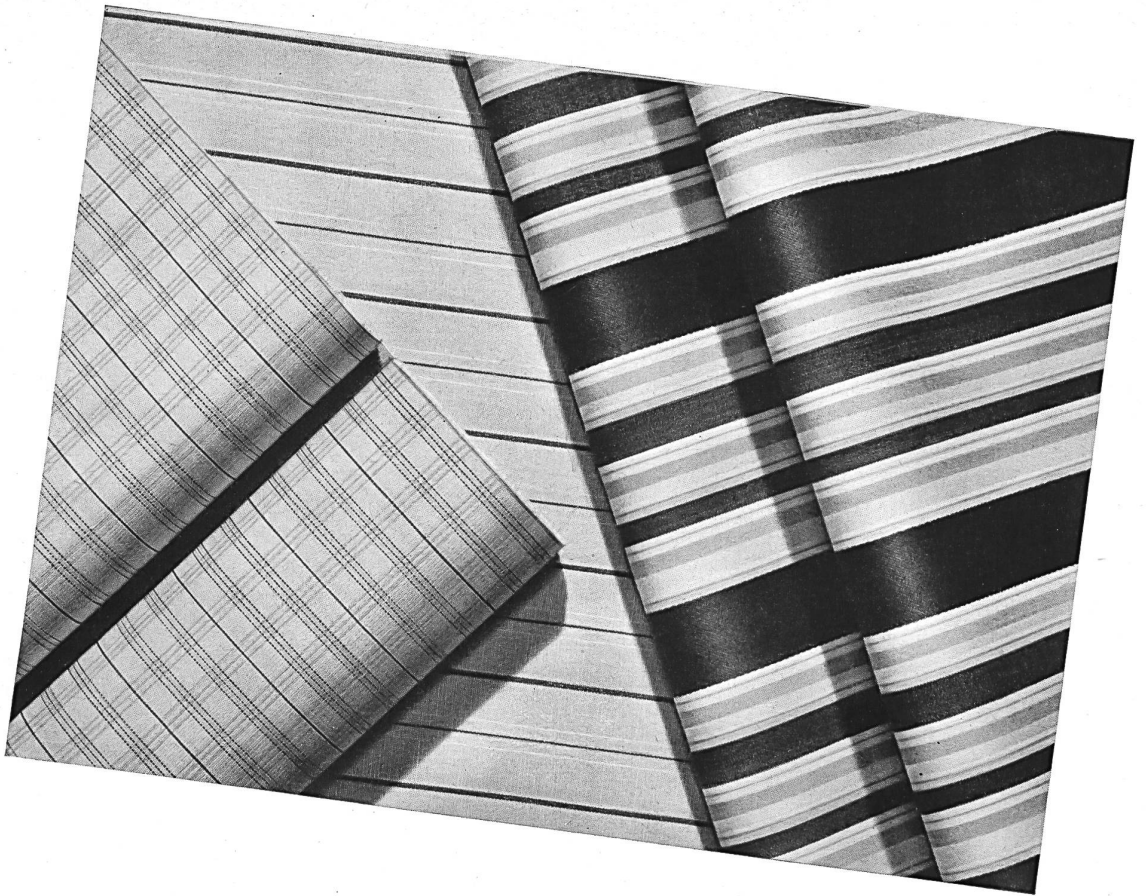
Photo Bauty.

**Weberei Azmoos, Azmoos.**

Poplin shirtings and pyjama fabrics in cotton, staple fibre and cotton mixture, or pure staple fibre.

Popelinas para camisas y telas para pijamas, de algodón, lana artificial y algodón o lana artificial.

*Photo Droz.*



**Weberei Sirnach, Sirnach.**

Staple fibre fabrics for shirts and pyjamas.

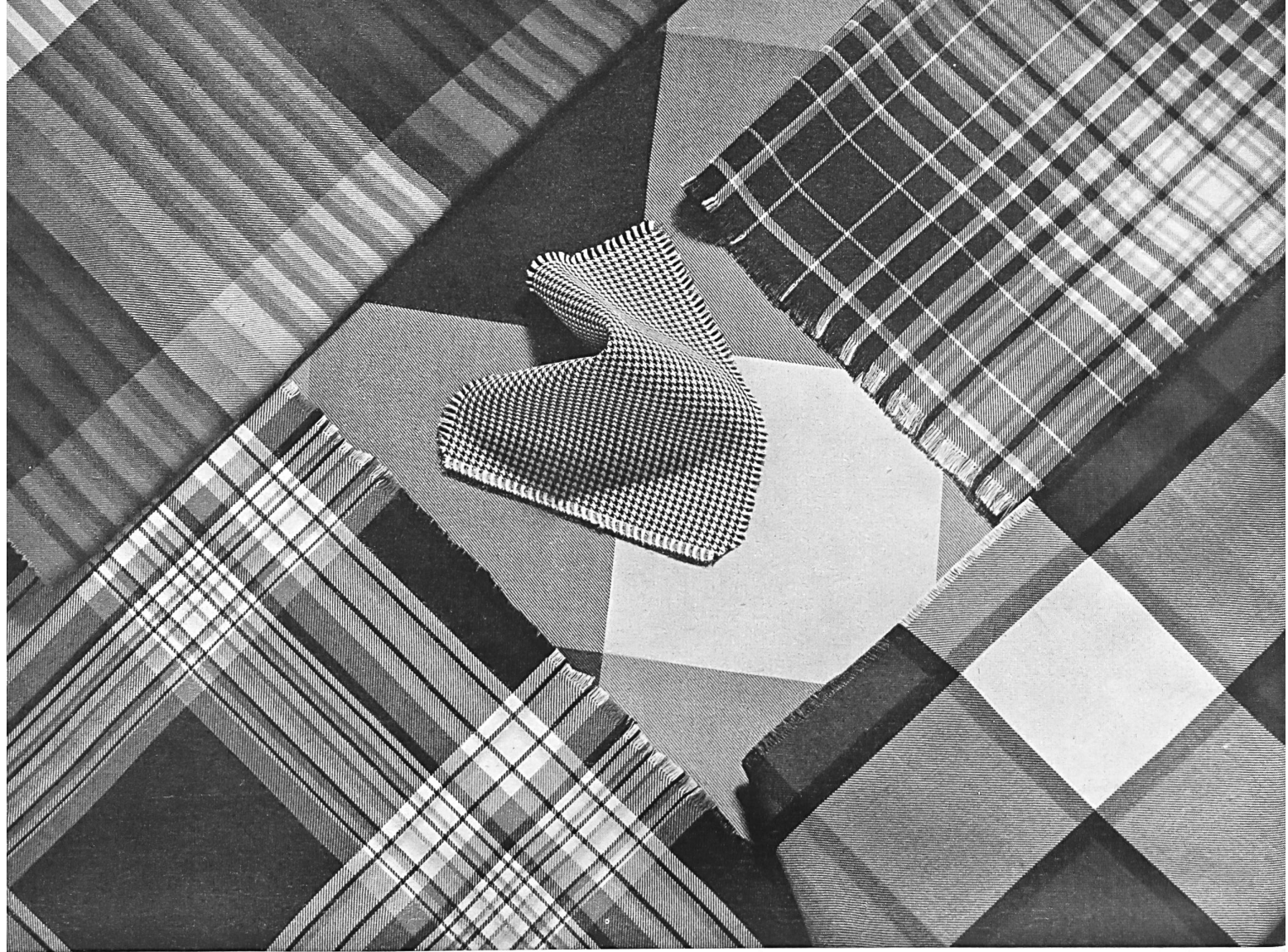
*Photo Bauty.*



**Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen (Zurich).**

«SILS» rayon and staple fibre mixture fabrics for men's shirts and pyjamas.

«SILS», tejidos mezclados rayón y lana artificial, para pijamas y camisas de caballeros.



**Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil.**


Squares and checks in staple fibre fabrics.  
Dog-tooth and Prince of Wales checks in staple fibre fabrics.

Squares and dog-tooth designs in bouclé fabrics.

Telas cuadrículadas y telas de cuadritos, de lana artificial.  
«Pieds de poule» y Príncipe de Gales, de lana artificial.  
Telas de cuadritos y «Pieds de poule», de hilados rizados.



A selection presented by  
Algunas telas de la colección de la casa  
**W. Haus & Co., Zurich.**  
Photo Droz.



**Heer & Co., S. A., Thalwil.**

«SPORT AND PROMENADE», 100 % rayon striped and checked fabrics.

«Astrakhan» crêpe, a rayon and staple fibre coat fabric.

«SPORT Y PROMENADE», listado y cuadrículado, 100 % rayón.

Crepe «Astrakhan», de rayón y lana artificial, para abrigos.

*Photo Droz.*





**Stoffel & Co., St. Gall.**

*Two fabrics — Two inspirations :*

In the one : an exotic note is struck by tropical designs, ideal for beach wear.

In the other : gay field-flowers contrast in colour with the quaintest of birds ; a fabric delightful for afternoon wear.

These two specimens are a conclusive proof of the wealth of inspiration which enriches the summer collection presented by one of Switzerland's leading manufacturers of fine weaves.

*Dos telas, dos ideas :*

Una : una nota exótica con sus motivos de inspiración tropical, muy adecuada para originales trajes de playa.

Otra : una alegre decoración de flores campestres con el contraste colorado de un festivo pájaro, con la que se confeccionarán graciosos vestidos de tarde.

Estos dos ejemplos son una prueba convincente de la diversidad de las ideas y de la ejecución, que hacen la riqueza de la colección de verano de una de las primeras casas suizas que elabora telas finas

*Photo Nussbaumer.*



**Reichenbach & Co., St. Gall.**

Trade-mark : "Reco".  
Printed novelty lingerie fabrics.  
"Recovera" washable Bemberg crêpe.  
"Recovila" washable Viscose crêpe.  
"Recotoile" Viscose cloth.

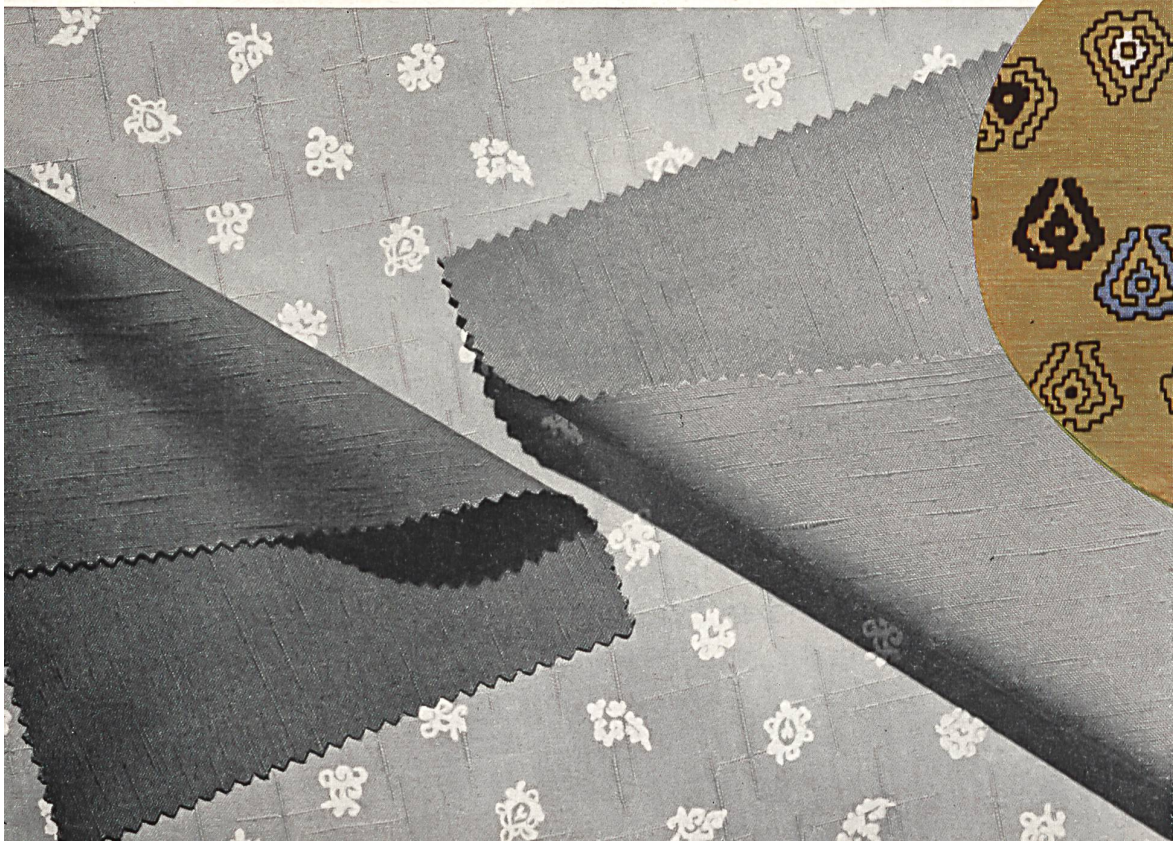
Marca «Reco».  
Novedades estampadas en telas para ropa interior.  
«Recovera» crepe lavable Bemberg.  
«Recovila» crepe lavable Viscosa.  
«Recotoile» tela Viscosa.

*Photo Guggenbühl.*



**Haas & Co., Zurich.**

- « Flametta » mat crêpe, 100 % rayon.
- « Lanoval » 100 % staple fibre.
- « Knotted Honan » 100 % staple fibre.
- « Flametta » crepe mate, 100 % rayón.
- « Lanoval », 100 % lana artificial.
- « Honan noppé », 100 % lana artificial.



**Wagner & Co., Gelterkinden.**

Modern rayon and staple fibre fabrics : plain, fashioned, printed, colour-woven.

Tejidos modernos, de rayón y lana artificial, lisos, labrados, estampados, tejidos en color.

Photo Droz.



**Bosshard-Bühler & Co. Ltd.,  
Wetzikon.**

Proofed cotton, rayon and mixed yarn fabrics for men's raincoats.

Rayon lining fabrics for raincoats.

Telas impregnadas, de algodón, seda artificial e hilos mezclados, para abrigos de lluvia de caballeros.

Telas de seda artificial para forrar abrigos de lluvia.



**Bosshard-Bühler & Co. Ltd., Wetzikon.**

Satin, serge and taffeta for linings in rayon, mixed rayon and staple fibre, mixed rayon and pure silk.

Rayon taffeta and satin for sleeve linings.

Satén, sarga y tafetán para forros, de seda artificial; seda artificial y lana artificial; seda artificial y seda.

Satén y tafetán, de seda artificial, para forro de mangas.



Products of Doxa, Le Locle.  
Especialidades Doxa, El Locle.